



# TRNAVSKÁ UNIVERZITA V TRNAVE

S m e r n i c a  
rektora Trnavskej univerzity v Trnave  
č. 10/2006

## O UZNÁVANÍ VÝSLEDKOV ŠTÚDIA V ZAHRANIČÍ

V Trnave 14. 12. 2006

prof. JUDr. Peter Blaho, CSc.  
rektor Trnavskej univerzity

**Smernica rektora**  
**č. 10/2006**  
**„O uznávaní výsledkov štúdia v zahraničí“**

**Časť I.**  
**Úvodné ustanovenia**

(1) Poskytnutie kvalitného a transparentného usmernenia je významným faktorom pri dosahovaní zvyšovania študentských mobilit v rámci Európy pre účely celoživotného vzdelávania, ktoré by malo prispieť k rozvoju kvalitného vzdelávania a odbornej prípravy a uľahčiť mobilitu medzi krajinami.

(2) Trnavská univerzita v Trnave (ďalej len TU) implementuje usmernenie v podmienkach vysokej školy v súlade s platnými legislatívnymi normami: Zákon č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov; Vyhláška Ministerstva školstva SR č.614/2002 Z.z. o kreditovom systéme štúdia, zo 17. mája 2005; Zákon č. 477/2002 o uznávaní odborných kvalifikácií a o doplnení zákona NR SR č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, z 20. júna 2002; Zákon č. 5/2005, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 477/2002 Z.z. o uznávaní odborných kvalifikácií a o doplnení zákona Národnej rady SR č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, z 2. decembra 2004; Vyhláška Ministerstva školstva SR č. 238/2005 Z.z. o postupe pri uznávaní dokladov o vzdelaní, zo 17. mája 2005.

**Časť II.**  
**Uznávanie štúdia v zahraničí**

**Čl. 1**  
**Uznanie časti štúdia na vysokej škole v zahraničí**

(1) O uznaní časti štúdia v zahraničí rozhoduje príslušná fakulta TU, ktorá uskutočňuje študijný program v rovnakom alebo príbuznom študijnom odbore. Fakulta porovná študijné programy a v prípade potreby, ak sa preukážu podstatné rozdiely v obsahu štúdia, predpíše študentovi vykonanie doplňujúcich skúšok.

(2) „Časť štúdia“ v tomto prípade zodpovedá jednotlivým študijným kurzom (predmetom) na vysokoškolskej inštitúcii v zahraničí, v rozsahu minimálne 20 kreditov ECTS.

(3) Ak má príslušná fakulta TU pochybnosti o hodnovernosti predložených dokladov o štúdiu v zahraničí, Stredisko na uznávanie dokladov o vzdelaní MŠ SR vydá na žiadosť študenta alebo fakulty TU, na ktorej chce študent v štúdiu pokračovať, odborné stanovisko k uznaniu časti štúdia na vysokej škole v zahraničí. Stredisko pre uznávanie dokladov o vzdelaní preverí, či vysoká škola, na ktorej študent v zahraničí študoval, je štátom uznanou vysokou školou a prevedie hodnotenie štúdia do slovenskej klasifikačnej stupnice.

(4) Uznanie časti štúdia v zahraničí v rámci Európy uľahčuje Európsky systém na prenos a akumuláciu kreditov (ECTS – European Credit Transfer System).

## Čl. 2

### ECTS – Európsky systém na prenos a akumuláciu kreditov

(1) Organizácia všetkých stupňov a foriem vysokoškolského štúdia je založená na kreditovom systéme, v centre pozornosti ktorého je študent. ECTS uľahčuje domácim aj zahraničným študentom ľahšie pochopiť a porovnávať študijné programy. ECTS uľahčuje mobilitu a uznávanie štúdia.

(2) Kredity v ECTS je možné získať jedine po vykonaní požadovanej práce a adekvátnom hodnotení dosiahnutých edukačných výstupov. Kredity sa pridelujú všetkým edukačným komponentom, ktoré tvoria študijný program (napr. prednášky, semináre, laboratórne cvičenia, prax, záverečná práca, atď.). Odzrkadľujú množstvo práce, ktoré každý komponent vyžaduje na dosiahnutie svojich špecifických cieľov alebo na dosiahnutie edukačných výstupov vo vzťahu k celkovému množstvu práce, ktorá je potrebná na úspešné ukončenie jedného akademického roka v rámci daného študijného programu.

(3) Podrobnosti kreditového systému štúdia v Slovenskej republike upravuje zákon č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách a vyhláška 614/2002 Z.z. o kreditovom systéme štúdia (ďalej len vyhl. 614/2002 Z.z).

(4) Kreditový systém štúdia využíva zhromažďovanie a prenos kreditov. Zhromažďovaním kreditov sa rozumie zratúvanie kreditov získaných za úspešné absolvovanie predmetov v čase, v ktorom bol študent zapísaný na štúdium jedného študijného programu. Zratúvajú sa kredity získané :

- a) v rámci štúdia študijného programu k termínu jeho riadneho skončenia
- b) v rámci časti štúdia na inej fakulte vysokej školy rovnakého alebo príbuzného zamerania
- c) v rámci časti štúdia na inej vysokej škole v Slovenskej republike alebo na vysokej škole v zahraničí formálne zabezpečeného náležitostíami prenosu kreditov podľa § 7 vyhl. 614/2002 Z.z.

## Čl. 3

### Formálne náležitosti prenosu kreditov

(1) Absolvovanie časti štúdia na inej vysokej škole je formálne podmienené:

- a) prihláškou na výmenné štúdium – („Student Exchange Study Application Form“ – príloha č. 1 smernice (podľa prílohy č. 2, vyhl. 614/2002 Z.z)
- b) zmluvou o štúdiu („Learning Agreement“) - príloha č.2 smernice (podľa prílohy č. 3, vyhl. 614/2002 Z.z)
- c) výpisom výsledkov štúdia („Transcript of Records“) - príloha č.3 smernice (podľa prílohy č. 4, vyhl. 614/2002 Z.z).

(2) Každý vysielaný študent TU („outgoing“) na absolvovanie časti štúdia na inej vysokej škole v zahraničí musí byť povinne vybavený dokumentáciou na prenos kreditov zmysle § 7 vyhl. 614/2002 Z.z. (prihláška na výmenné štúdium, zmluva o štúdiu, výpis výsledkov štúdia).

Za vybavenie vysielaného študenta dokumentáciou na prenos kreditov zodpovedá:

- a) u akreditovaných študijných programov uskutočňovaných fakultou:  
dekan fakulty a fakultný koordinátor ECTS
- b) u akreditovaných študijných programov uskutočňovaných vysokou školou:  
rektor a inštitucionálny koordinátor ECTS

(3) V prípade zahraničných študentov („incoming“) prijímaných na absolvovanie časti štúdia na TU bude úprava podmienok predmetom prihlášky na výmenné štúdium, zmluvy o štúdiu, výpisu výsledkov štúdia incoming študentov.

(4) Študentom vysielaným na zahraničné mobility v rámci medzinárodných programov podporovaných grantmi z fondov Európskej únie inštitucionálny koordinátor ECTS (za ktorého je splnomocnený podpisovať dokumentáciu ECTS dekan fakulty) nepotvrdí zmluvu o štúdiu bez dokumentácie na prenos kreditov podľa vyhl. 614/2002 Z.z. (prihláška na výmenné štúdium, zmluva o štúdiu, výpis výsledkov štúdia).

#### **Čl. 4** **Zmluva o štúdiu** **Výpis výsledkov štúdia** **Potvrdenie o uznaní štúdia v zahraničí**

(1) Zmluvu o štúdiu je povinný pripraviť fakultný koordinátor ECTS v spolupráci so študentom.

(2) Zmluva o štúdiu outgoing študenta obsahuje zoznam predmetov, ktoré je študent povinný absolvovať v zahraničí po dohode s prijímajúcou inštitúciou a ich kreditovú dotáciu. Tieto sú schválené študentom, fakultným koordinátorom ECTS, ako aj inštitucionálnym koordinátorom ECTS (za ktorého je splnomocnený podpisovať dokumentáciu ECTS dekan). Odporúča sa, aby zoznam predmetov dohodnutých zmluve korešpondoval so študijným programom a študijných plánom študenta.

Zoznam predmetov v zmluve sa uvádza v jazyku anglickom alebo v jazyku prijímajúcej a vysielajúcej inštitúcie.

V prípade zmien v študijnom programe študenta sa musí Zmluva o štúdiu okamžite doplniť o nové informácie (Zmeny navrhovaného študijného plánu – Changes to original proposed study programme).

(3) Zmluva o štúdiu musí byť odsúhlasená a podpísaná tromi stranami – študentom a obidvoma inštitúciami – vysielajúcou aj prijímajúcou vysokou školou a to pred odchodom na študijný pobyt.

Odsúhlasená a podpísaná zmluva je záväzná pre študenta, vysielajúcu aj prijímajúcu vysokú školu.

(4) Výpis výsledkov štúdia dokumentuje výkon študenta. Obsahuje zoznam predmetov, ktoré študent absolvoval v prijímajúcej inštitúcii, zoznam kreditov, ktoré získal, ako aj miestnu známku a známku podľa stupnice hodnotenia ECTS.

Pre účely prenosu kreditov povinne vydáva výpis výsledkov štúdia študijné oddelenie fakulty (potvrdzuje dekan fakulty alebo študijné oddelenie) pre vysielaných študentov pred ich odchodom na študijný pobyt a prijímajúca vysoká škola pre hosťujúcich študentov na konci ich študijného pobytu, na základe absolvovaných študijných predmetov.

(5) Uzatvorením zmluvy o štúdiu sa vysielajúca a prijímajúca inštitúcia zaväzujú k plnohodnotnému uznaniu kreditov po vykonaní požadovanej práce študenta na inej vysokej škole v rozsahu dohodnutom v zmluve o štúdiu a adekvátnom hodnotení dosiahnutých edukačných výstupov vo výpise výsledkov štúdia vydaného inou vysokou školou. (príklad: ak zmluva o štúdiu dohodnutá medzi študentom, vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou

obsahuje zoznam predmetov s kreditovou dotáciou 30 kreditov/1 semester, po návrate je študent povinný preukázať vo výpise výsledkov štúdia absolvovanie predmetov a vysielajúca inštitúcia je povinná uznať prenos kreditov v dohodnutom a absolvovanom rozsahu).

Študent nesmie v rámci štúdia v zahraničí, na základe zmluvy o štúdiu, absolvovať na prijímajúcej univerzite menej ako 20 kreditov/1 semester, pričom musí absolvovať všetky predmety dohodnuté v zmluve.

V prípade, že študent nesplní povinnosti dohodnuté v zmluve o štúdiu, po návrate študenta postupuje fakulta v zmysle študijného poriadku fakulty resp. v zmysle študijného poriadku TU.

(6) Fakultný koordinátor vysielajúcej vysokoškolskej inštitúcie, po návrate outgoing študenta zo zahraničia, je povinný vystaviť študentovi potvrdenie o uznaní jeho štúdia\*, resp. praxe\* (tzv. Proof of Recognition), absolvovaného na hosťujúcej inštitúcii v zahraničí na zmluvnom základe, vrátane uznania prenosu kreditov a známok (príloha č.4 smernice).

\* vysvetlivka:

Od ak. roku 2005/2006 sa potvrdenie o uznaní štúdia vysielajúcou inštitúciou stáva povinným dokladom pre zúčtovanie grantových prostriedkov voči národným kanceláriám niektorých medzinárodných programov.

(7) Študijné oddelenie príslušnej fakulty vysielajúcej vysokoškolskej inštitúcie je povinné započítať outgoing študentovi štúdium na základe predloženia potvrdenia o uznaní štúdia v zahraničí.

### **Časť III. Záverečné ustanovenia**

#### **Čl. 1**

(1) Smernica bola prerokovaná a schválená na kolégiu rektora TU dňa 9. mája 2006 a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania rektorom univerzity.

(2) Za aktualizáciu smernice v súlade so zmenami právnych noriem a odporúčaní kompetentných inštitúcií zodpovedajú fakultní koordinátori ECTS a inštitucionálny koordinátor ECTS.

(3) Za dodržiavanie smernice zodpovedajú dekáni fakúlt, fakultní koordinátori ECTS a inštitucionálny koordinátor ECTS, prodekani pre medzinárodné vzťahy a prodekani pre pedagogickú činnosť.